

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— 00 —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.
Bezugspreis vierteljährlich 2 M.
Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO MAZOWIECKIEGO.

— 00 —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.
Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.
Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

1. Jahrgang.
1-y rocznik.

MINSK-MAZOWIECKI, den 15. Sept. 1916. Nr. 25. MIŃSK MAZOWIECKI, d. 15 Września 1916.

INHALTSANGABE.

- Hinweis.
197. Bek. betr. Schusszeit für Hasen.
 198. Verordnung betr. die Eingemeindung des Dorfes Goździk
 199. Polizeiverordnung betr. Brandschutzanlagen neben den Gleisen von Eisenbahnen mit Dampfbetrieb.
 200. Polizeiverordnung betr. Kälbermägen.
 201. Polizeiverordnung betr. Mühlenbetrieb.
 202. Bek. betr. Anzeigen von Vergehen.
 203. Bek. betr. Raubüberfall.
 204. Bek. betr. Beschlagnahme von Rohstoffen.
 205. Steckbrief.
 206. Diensträume des Bauamtes.

SPIS TREŚCI.

- Uwaga.
197. Obw. o polowaniu na zające.
 198. Rozporządzenie dotyczące przyłączenia wsi Goździk.
 199. Rozporządzenie policyjne dotyczące urządzeń przeciwpożarnych nad linjami kolei parowych.
 200. Rozporządzenie policyjne o żołądkach cielőcych.
 201. Rozporządzenie policyjne o porządku w młynach.
 202. Obw. o meldowaniu przestępstw.
 203. Obw. o napadzie zbójckim.
 204. Obw. o sekwestrze surowców.
 205. List gończy.
 206. Biuro Urzędu Budowlanego.

Hinweis!

Diesem Kreisblatt liegt als Anlage die Nr. 44 des „Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau“ bei, auf dessen Inhalt verwiesen wird.

Uwaga!

Do niniejszego numeru Gazety Urzędowej załącza się dodatek Nr. 44 „Dziennika rozporządzeń dla Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego“, na którego treść zwraca się uwagę.

Der Verwaltungschef
bei dem Generalgouvernement
in Warschau.
(I. A. 13722)

Warschau,
den 1. September 1916. 197.

Szef Administracji
przy General-Gubernatorstwie
Warszawskiem.
(I. A. 13722).

Warszawa,
d. 1 Września 1916 r.

betr. Schusszeit für Hasen.

Auf Grund des § 4 der Verordnung über die Ausübung der Jagd im Generalgouvernement Warschau vom 25. September 1915 (Verordnungsblatt Nr. 4) wird der Beginn der Schusszeit für Hasen auf den 15. September festgesetzt.

Tgb. Nr. 4806. 16.

O polowaniu na zające.

Na zasadzie § 4 rozporządzenia o polowaniu w Generał-Gubernatorstwie Warszawskiem z d. 25 Września 1915 r. (Dziennik rozporządzeń Nr. 4) naznacza się początek polowania na zające na dzień 15 Września.

Verordnung

198.

betr. die Eingemeindung des Dorfes Goździk in die Stadtgemeinde Minsk-Mazowiecki.

Aus Gründen des öffentlichen Wohles bestimme ich im Einvernehmen mit den beteiligten Gemeinden folgendes:

Rozporządzenie

dotyczące przyłączenia wsi Goździk do gminy miejskiej Mińskiej Mazowieckiej.

Ze względu na dobro publiczne postanawiam za zgodą interesowanych gmin, co następuje:

§ 1.

Mit dem 1. Oktober 1916 wird das Dorf Goździk (Gemeinde Minsk) mit der Stadtgemeinde Minsk-Mazowiecki vereinigt.

§ 2.

Rechte und Pflichten, sowie Vermögen und Schulden des Dorfes Goździk gehen mit dem Tage der Eingemeindung auf die vergrößerte Stadtgemeinde Minsk-Mazowiecki über.

§ 3.

Bezüglich der neuen Stadtgrenze und des eingemeindeten Gebiets wird auf das Grenzprotokoll und den Situationsplan verwiesen. Beide Urkunden werden auf dem Kreisamte aufbewahrt. Sie sind dem Magistrat der Stadt Minsk-Mazowiecki auf Verlangen jeder Zeit vorzulegen.

§ 4.

Die bisherige Verwaltung und Vertretung von Goździk bleibt solange bestehen, bis die Stadt Minsk-Mazowiecki eine Neuordnung oder Verwaltung dort eingeführt hat. Dies hat spätestens bis zum 1. November 1916 zu geschehen.

Minsk-Mazowiecki, den 14. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4164. 16.

§ 1.

Z dem 1. Października 1916 r. wieś Goździk, gminy Mińsk przyłącza się do gminy miejskiej Mińsk Mazowiecki

§ 2.

Prawa i obowiązki jakoteż majątek i długi wsi Goździk przechodzą z dniem przyłączenia na powiększoną gminę miejską Mińsk Mazowiecki.

§ 3.

Nowe granice miasta wraz z przyłączonym obszarem określone są w protokole granicznym i na planie sytuacyjnym. Obydwa te dokumenty przechowywać się będą w Urzędzie Powiatowym. Winny być takowe na każde żądanie Magistratowi miasta Mińsk Mazowiecki przedstawione.

§ 4.

Obecna administracja i zastępstwo Goździka trwać będą dopóty, dopóki miasto Mińsk Mazowiecki nie ustanowi tamże nowej administracji. Stać się to winno najpóźniej do d. 1 Listopada 1916 r.

Mińsk-Mazowiecki, d. 14 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Polizeiverordnung

betr. die Duldung und den Schutz von Brandschutzanlagen neben den Gleisen von Eisenbahnen mit Dampftrieb.

Auf Grund der Verfügung des Generalgouvernements Warschau vom 22. III. und 8. IX. 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, ordne ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgendes an:

§ 1.

Die Eigentümer und Nutzungsberechtigten von Grundstücken und Waldungen, die an mit Dampf betriebene Eisenbahnlinien grenzen, haben die Anlage von Brandschutzstreifen, Brandschutzgräben und dergleichen auf ihren Grundstücken zu gestatten und in jeder Weise zu unterstützen.

§ 2.

Die Beschädigung sowie die eigenmächtige Vornahme von Veränderungen an den Brandschutzanlagen, ferner die Lagerung von Holz und leicht feuerfangenden Gegenständen in der Nähe der Bahngleise ist verboten.

199.

Rozporządzenie policyjne

dotyczące ochrony urządzeń przeciwpożarnych nad linjami kolei parowych.

Na mocy rozporządzenia Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22. III. i 8. IX. 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego, rozporządzam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym dla całego obszaru powiatu Mińskiego Mazowieckiego, co następuje:

§ 1.

Właściciele i użytkownicy ziemiami i lasami, graniczącymi z linjami kolei parowych winni zezwalać na zakładanie na ich gruntach wszelkich urządzeń przeciwpożarnych, rowów ochronnych i t. p. i urządzenia takowe wspomagać i ochraniać.

§ 2.

Uszkodzenia oraz samodzielna zmiana urządzeń przeciwpożarnych, jak również składanie w bliskości kolei drzewa i materiałów łatwopalnych są zakazane.

§ 3.

Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden mit Geldstrafe bis zu 5000 M. oder Freiheitsentziehung (Gefängnis oder Haft) bis zu 6 Monaten geahndet.

§ 4.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 3. September 1916.

Der Kreischef.

J. V. v. SZCZANIECKI.

Tgb. Nr. 4676. 16.

§ 3.

Wykroczenia przeciwko niniejszym postanowieniom karane będą grzywną do 5000 M. lub pozbawieniem wolności (więzieniem albo aresztem) do 6 miesięcy.

§ 4.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Mińsk Mazowiecki, d. 3 Września 1916 r.

Naczelnik Powiatu

W. z. v. SZCZANIECKI.

Polizeiverordnung

betr. Kälbermägen.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgendes:

1.

Die Ausfuhr und der Verkauf von rohen und getrockneten Kälbermägen ist verboten. Alle vorhandenen Vorräte und weiter fallenden Kälbermägen sind zur Verfügung der Kriegsrohstoffstelle zu halten.

2.

Verstöße gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 500 M. bestraft.

3.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 9. September 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

J. V. v. SZCZANIECKI.

Tgb. Nr. 4128. 16.

200.

Rozporządzenie policyjne

o żołądkach cielęcych.

Na mocy rozporządzenia Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22 Marca i 8 Września 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego, postanawiam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego Mazowieckiego, co następuje:

1.

Wywóz i przywóz świeżych i suszonych żołądków cielęcych jest zakazany. Wszystkie istniejące zapasy i nowonabyte żołądki cielęce należy trzymać do rozporządzenia Wydziału Surowców Wojennych.

2.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 500 M.

3.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Mińsk Mazowiecki, d. 9 Września 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

W. z. v. SZCZANIECKI.

Polizeiverordnung

betr. Mühlenbetrieb.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. III. und 8. IX. 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgendes:

201.

Rozporządzenie policyjne

o porządku w młynach.

Na mocy rozporządzenia Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22. III. i 8. IX. 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego, postanawiam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego Mazowieckiego, co następuje:

§ 1.

Die im Betrieb befindlichen Mühlen dürfen abends nach 9 Uhr und früh vor 6 Uhr kein Getreide in den Mühlen annehmen und auch kein Mehl beziehungsweise Mahlgut an ihre Mahlgäste verabfolgen. Ebenso ist es verboten, dass sich Mahlgäste in der angegebenen Zeit in der Mühle aufhalten.

§ 2.

Das Rauchen in den Mühlen wird verboten.

§ 3.

Zwiderhandelnde werden mit einer Geldstrafe bis zu 1000 M. oder 3 Monaten Haft bestraft. Neben der Strafe kann auch Schliessung der Mühle und Einziehung des Mahlgutes ausgesprochen werden.

§ 4.

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 7. September 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

J. V. v. SZZANIECKI.

Tgb. 4233. 16.

§ 1.

W obiegu będące młyny nie mogą po 9 godz. wieczorem oraz przed 6 godz. rano ani przyjmować, ani wydawać zboża i mąki. Również zabrania się, aby jacykolwiek klienci w tym czasie znajdowali się w młynie.

§ 2.

Palenie tytoniu w młynach jest zakazane.

§ 3.

Wykroczenia karane będą grzywną do 1000 M. lub aresztem do 3 miesięcy. Oprócz tego może nastąpić zamknięcie młyna i konfiskata znajdującego się na młynie zboża.

§ 4.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia takowego.

Mińsk Mazowiecki, d. 7 Września 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

W. z. v. SZZANIECKI.

Bekanntmachung

betr. Anzeigen von Vergehen.

An

die Bürgermeister und Wojts.

Es kommt häufig vor, dass Anzeigen von Vergehen erst nach recht langer Zeit in die Hände der zuständigen Behörden gelangen, wodurch die Verfolgung der Täter schwer, häufig sogar gänzlich unmöglich gemacht wird.

Ich befehle daher im Interesse der allgemeinen Sicherheit, dass Anzeigen von Vergehen jeder Art, besonders Diebstählen, Pferdediebstählen, Ueberfällen u. s. w. sofort nach Feststellung unmittelbar an den Kaiserlich Deutschen Staatsanwalt in Minsk-Mazowiecki erstattet werden.

Minsk-Mazowiecki, den 2. September 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

J. V. v. SZZANIECKI.

Tgb. 4570. 16.

202.

Obwieszczenie.

o meldowaniu przestępstw.

Do

Burmistrzów i Wójtów.

Zdaża się często, że wiadomości o przestępstwach dokonanych, dopiero po długim czasie dochodzą do wiadomości odpowiednich władz. Tym sposobem utrudnia, a często nawet uniemożliwia się ściganie złoczyńcy.

Rozkazuję zatem w interesie ogólnego bezpieczeństwa, aby wiadomości o dokonanych przestępstwach wszelkiego rodzaju, jakoto, kradzieżach koni, napadach i t. p. były niezwłocznie i na najkrótszej drodze przesyłane do Gesarsko Niemieckiego Prokuratora w Mińsku Mazowieckim.

Mińsk Mazowiecki, d. 2 Września 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

W. z. v. SZZANIECKI.

Raubüberfall.

203.

Bekanntmachung.

500 M. Belohnung 500 M.

In der Nacht vom 1. zum 2. September 1916

Napad zbójceki.

Obwieszczenie.

500 M. Nagrody 500 M.

W nocy z d. 1-go na 2-gi Września 1916 r.

ist an dem Milchhändler Schubin Rubin in Wolka Wybranowska (10 km nördlich Minsk-Mazowiecki) von 3 unbekanntenen Männern ein Raubüberfall unter Benutzung eines langen Messers verübt worden. Den Tätern ist eine grössere Geldsumme in die Hände gefallen. Die Männer werden wie folgt beschrieben:

Der eine ist von grosser Statur und etwa 30 Jahre alt, der zweite von mittlerer Grösse und etwa 25 Jahre alt und der dritte klein und etwa 20-22 Jahre alt. Sie gebrauchten bei ihren Drohungen teils die polnische, teils die russische Sprache und auch ein unverständliches Deutsch. Während des Raubüberfalls standen 2-3 Männer vor dem Hause Wache. Die Fussspuren der Täter, die teils barfuss, teils mit Stiefeln bekleidet waren, führten nach dem Walde in der Richtung nach Ładzyn zu.

Alle, die zur Ermittlung und Ergreifung der Täter beitragen und ihre Wahrnehmungen der nächsten Militär- oder Zivilbehörde mitteilen, sodass die Festnahme und Bestrafung der Täter erfolgen kann, erhalten eine Belohnung im Gesamtbetrage von 500 M.

Siedlce, den 5. September 1916.

Der Militärgouverneur.
von WALLEMBERG.
Generalleutnant.

Tgb. Nr. 4834. 16.

napadło trzech nieznanych ludzi na mieszkanie handlarza mlekiem Szubina Rubina w Wólce Wybranowskiej (10 km. na północ od Mińska Mazowieckiego), przy czym użyto długiego noża. Złoczyńcom wpadła w ręce większa suma pieniędzy. Ludzie ci zostali, jak następuje opisani:

Jeden jest wysoki i liczy około 30 lat wieku, drugi średniego wzrostu i około 25 lat wieku i trzeci mały około 20—22 lat wieku. Mówili częścią po polsku, częścią po rosyjsku oraz jakimś niezrozumiałym językiem niemieckim. Podczas napadu stało 2—3 ludzi przed domem na straży. Ślady bandytów, częścią boso, częścią obute, prowadziły do lasu w kierunku Ładzynia.

Wszyscy, którzy się przyczynią do wykrycia i ujęcia sprawców tego napadu i swoje spostrzeżenia zameldują najbliższej władzy wojskowej lub cywilnej, tak że nastąpi schwytanie i ukaranie bandytów otrzymają nagrodę w sumie razem 500 M.

Siedlce, d. 5 Września 1916 r.

Gubernator Wojskowy
von WALLEMBERG
Generał-Leutnant.

Bekanntmachung

betr. Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und Verkehr von Rohstoffen.

Mit Bezug auf die Verfügung des Herrn Generalgouverneurs vom 24. Mai 1916 betreffend Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und Verkehr von Rohstoffen, Halb- und Fertigerzeugnissen wird bezüglich der Freigabescheine, welche die Kriegsrohstoffstelle Warschau für die zu ihrem Wirtschaftsbereich gehörigen Stoffe ausstellt, bekannt gegeben:

- 1) Freigabescheine sind nach Ablauf der Gültigkeitsdauer an die Kriegsrohstoffstelle zurückzugeben. Auf begründeten Antrag wird die Gültigkeitsdauer verlängert oder neuer Freigabeschein ausgestellt.
- 2) Der Inhaber ist verpflichtet, die Eintragung jedes Verkaufes freigegebener Ware, teilweise oder insgesamt, unter Vorlegung entsprechender Belege (Rechnung o. dergl.) durch die Kriegsrohstoffstelle auf dem Freigabeschein bewirken zu lassen.
- 3) Dem Käufer wird nach Ermessen der Kriegsrohstoffstelle ein Teilfreigabeschein erteilt, der als Ausweis über die Freigabe des erworbenen Quantums auf Grund des vorgelegten Scheines gilt.
- 4) Für jede Ausfuhrsendung ist ein besonderer Ausfuhrschein der Kriegsrohstoffstelle erforderlich.

204.

Obwieszczenie

dotyczące sekwestru, meldowania zapasów i handlu surowcami.

Powołując się na rozporządzenie p. Generalgubernatora z d. 24 Maja 1916 r., dotyczącego sekwestru, meldowania zapasów i handlu surowcami oraz wyrobami napół lub zupełnie wykończonymi, podaje się do ogólnej wiadomości odnośnie do wydawanych przez Wydział Surowców Wojennych w Warszawie przepustek uwalniających na materiały, należące do zarządu tegoż Wydziału, co następuje:

- 1) Przepustki uwalniające należy po upływie ich ważności zwracać Wydziałowi Surowców Wojennych. Na uzasadniony wniosek ważność ich zostanie przedłużoną lub też wyda się nowe przepustki.
- 2) Właściciel jest obowiązany podać do wpisania przez Wydział Surowców Wojennych na przepustce uwalniające każdą sprzedaż uwolnionych towarów przy przedłożeniu odpowiednich rachunków, dowodów i t. p.
- 3) Nabywca otrzyma na tej zasadzie i podług uznania Wydziału Surowców Wojennych od tegoż przepustkę uwalniającą na zakupioną ilość towarów.
- 4) Na każdą wysyłkę wywozową należy otrzymać specjalną przepustkę na wywóz.

Ein Verstoss gegen vorstehende Vorschriften wird mit Einziehung des Freigabescheines bzw. der damit freigegebenen Ware bestraft.

Warschau, den 18. August 1916.

Kriegsrohstoffstelle Warschau.

Wykroczenia przeciwko powyższym przepisom karane będą odebraniem przepustki uwalniającej, względnie uwolnionego przez nią towaru.

Warszawa d. 18 Sierpnia 1916 r.

Wydział Surowców Wojennych w Warszawie.

Steckbrief.

205.

List gończy.

Gegen den unten beschriebenen Juden Srul Eligmann aus Sokolow, welcher sich verborgen hält, ist eine Gefängnisstrafe von 3 Monaten wegen Bestechung zu vollstrecken.

Es wird ersucht, ihn zu verhaften und an die nächste Militärbehörde zum Weitertransport hierher abzuliefern.

Beschreibung:

Alter: 24 oder 22 Jahre,
Statur: mittel,
Kopf: rund,
Augen: grau,
Zähne: lückenhaft,
kurzer Vollbart,
Grösse: 1 m 72 cm,
Haare: blond, oberhalb der Stirn keine Haare,
Nase: gross und gebogen,
hellblonder Schnurrbart,
Kleidung: schwarzer Kaftan, lange Stiefel.

Siedlce, den 25. Juli 1916.

Gouvernementsgericht Siedlce.

Niżej opisany, który się ukrywa, żyd Srul Eligmann z Sokolowa, został skazany na 3 miesiące więzienia za przekupstwo.

Poleca się ująć go i odstawić do najbliższej władzy wojskowej dla dalszego przetransportowania go do Siedlec.

R y s o p i s.

Wiek: 24 lub 22 lat,
Wzrost: średni,
Głowa: okrągła,
Oczy: szare,
Zęby: szczerbate.
Krótka broda,
Wysokość: 1 m. 72 cm.,
Włosy: blond, nad czołem żadnych włosów,
Nos: duży i zgięty,
jasny wąs,
Odzież: czarny hałas, długie buty.

Siedlce, d. 25 Lipca 1916 r.

Sąd Gubernjalny w Siedlcach.

Minsk-Mazowiecki, den 5. September 1916. 206.

Das Bauamt verlegt am 1 n. Mts. seinen Amtssitz in die Diensträume des früheren russischen Bauamtes Kałuszynstr. (ohne Nummer).

Mińsk-Mazowiecki, d. 5 Września 1916 r.

Urząd Budowlany przenosi od 1 przyszłego miesiąca swoje biuro do b. rosyjskiego urzędu budowlanego, ul. Kałuszyńska (bez numeru).

Einige Hundert Ctr. Klee Kauft das Gut Pogorzal
Gemeinde Siennica, Post Minsk-Mazowiecki.

Koniczyny pareset centnarów kupi majątek Pogorzal,
gmina Siennica, poczta Mińsk-Mazowiecki.

VERLOREN

gegangen oder gestohlen ist mir eine Tasche mit Geld und folgenden Dokumenten:

Dienstzeugnis der Schatzungskammer in Petrikau vom 3. November 1894, Nr. 16074.

drei Rechtsanwaltszeugnisse: der Versammlung der Friedensrichter zu Warschau für 1915, des I. Bezirks-Gouvernements Warschau von 1914 und des II. Bezirks Gouvernements Petrikau von 1914 und drei Reisescheine.

Der Finder hat die obengenannten Sachen an das Kreisamt in Minsk-Mazowiecki gegen Belohnung abzugeben.

Minsk-Mazowiecki, den 2 September 1916.

Teodor Kобрzyński.

ZGUBIŁEM

lub też ukradziono mi portfel z pieniędzmi i następującymi dokumentami:

Attestat służbowy Piotrkowskiej Izby Skarbowej z d. 3 Listopada 1894 r. № 16074.

Trzy świadectwa adwokackie: Zjazdu Sędziów Pokoju w Warszawie na 1915 rok, I Okręgu Gubernji Warszawskiej za 1914 r. i II Okręgu Gubernji Piotrkowskiej za 1914 r. oraz trzy przepustki.

Znalazca powyższych rzeczy zechce złożyć takowe w Urzędzie Powiatowym w Mińsku Mazowieck. za nagrodą.

Mińsk-Mazowiecki, d. 2 Września 1916 r.

Teodor Kобрzyński.